

Twenty-First Sunday in Ordinary Time August 22, 2021

Mass Intentions This Week/Intenciones de Misa esta semana

Sunday, August 22nd 11AM For the People
 1PM +Luz Maria Marmolejo y Acción de gracias par el cumpleaños de Martha Cecilia Ocampo por la familia Ocampo

Sunday, August 29th 11AM For the People
 1PM +Lucia Benavides por la familia Ocampo

Contact the parish office to arrange for Mass intention(s).
 Si quisiera una intención para una Misa, favor de llamar a la oficina parroquial.



Pray for Parishioners sick, homebound or hospitalized. In addition to writing prayer intentions in the Prayer Intention Book, which is located by the statue of our Lady of Guadalupe, please remember the following parishioners in your prayers/Ore por los feligreses enfermos, confinados en casa u hospitalizados. Además de escribir las intenciones de oración en el Libro de Intenciones de Oración, que se encuentra junto a la estatua de nuestra Señora de Guadalupe, por favor recuerde a los siguientes feligreses en sus oraciones: Patti Hutchison, Jesus Lara, Rocio Guzman, Nancy Brennan, Cristina Lara, Jerry Noble, Joshua Robles. **Hospitalized or Home Bound?** Contact Father Javier./ **¿Hospitalizado o confinado a casa?** Comuníquese con el Padre Javier: 803 203-8213.

Virtual Prayer Group: Do you like to pray? Are you in need of prayer? Receive the comfort of others praying for and with you by joining our Virtual Prayer Group. Filled with the love of God, the love of prayer and in Jesus name, you and your fellow parishioners will pray for healings, conversions, whatever the need. Pray in your home, at Mass, at Adoration, or any place you are at peace. To join or submit your prayer request, email stestm@charlestdioecese.org. Prayer requests will be emailed once a week on Mondays.

Grupo Virtual de Oración: Le gusta rezar ¿Necesita que alguien ore por usted? Reciba el consuelo de otros que oran por y con usted uniéndose a nuestro Grupo Virtual de Oración. Lleno del amor de Dios, el amor a la oración y en el nombre de Jesús, usted y otros feligreses orarán por sanaciones, conversiones, cualquier necesidad. Rece en su casa, en Misa, en Adoración o en cualquier lugar donde esté y tenga paz. Para unirse o enviar su solicitud de oración, envíe un correo electrónico a stestm@charlestdioecese.org. Las solicitudes de oración se enviarán por correo electrónico una vez a la semana los lunes.

St. Catherine Offertory

Weekend of August 15, 2021

Envelopes..... \$1,863.00
 Loose..... 821.00
 Weekly Budget..... 2,261.83
 Over (Under) for week..... \$422.17

St. Michael Offertory, 310 Chester Ave, Great Falls, SC

Weekend of August 15, 2021

Envelopes \$270.00
 Loose 116.00
 Weekly Budget 355.15
 Over (Under) \$30.85

Catechetical Corner/Rincon Catequético: Why is Mary called the ever-virgin Mother of God and our Blessed Mother? ¿Por qué María es llamada la siempre-virgen Madre de Dios y Nuestra Santísima Madre? Matthew 1:23; Luke 1:26-38, 48; John 2:1, 19:25-27; Revelation 12:17. CCC: nos. 495-501, 969, 971.

¿Desea celebrar boda, bautizo o quinceañera? En la entrada del Templo se encuentra las hojas con los requisitos. Cuando tenga todo lo que se indica, favor de llamar a la oficina para hacer una cita con el padre.

Travelling? Wherever your vacation destination, plan ahead to observe the Sabbath by attending Mass Saturday evening or Sunday at your place of arrival. Locate the times of Masses at your destination at/¿De viaje? Sea cual sea su destino de vacaciones, planifique con anticipación la observancia del sábado asistiendo a misa el sábado por la noche o el domingo en su lugar de llegada. Localice los horarios de las misas en su destino en: <https://discovermass.com>.

Diocesan Offices for the Protection of Children & Youth Victim Assistance Coordinator/Coordinadora de Asistencia a Víctimas de las Oficinas Diocesanas para la Protección de Niños y Jóvenes: 800-921-8122.
 Child Protection Services/Servicios de protección infantil: 843-853-2130 x209.

FINAL CALL for completing the parish census! We are ordering 2022 donation envelopes September 1st. Please know that you are not required to register in a parish to be considered a member of it, by living in the parish territory you are considered a member, and entitled with rights and obligations. However, having your family's updated contact information aids us in visiting the home-bound or in the hospital, it also helps us to better plan for our Faith Formation Programs, and for all our pastoral needs. Maintaining accurate records improves our parish financially by providing an accurate family count and income to the diocese for our annual assessment on the Bishop's Appeal. The forms are available in the vestibule, parish office and online. Complete and return it to the parish office or give it to an usher the next time you attend Mass before September 1st. *Your participation in this census is necessary.* Thank you! God bless you. Fr. Javier Heredia

¡LLAMADA FINAL para completar el censo parroquial! Estamos ordenando sobres de donación 2022 el 1 de septiembre. Tenga en cuenta que no es necesario que se registre en una parroquia para ser considerado miembro de ella, al vivir en el territorio de la parroquia se le considera miembro y tiene derechos y obligaciones. Sin embargo, tener la información de contacto actualizada de su familia nos ayuda a visitar a las personas confinadas en el hogar o en el hospital, también nos ayuda a planificar mejor nuestros programas de formación en la fe y todas nuestras necesidades pastorales. Mantener registros precisos mejora financieramente a nuestra parroquia al proporcionar un recuento familiar preciso y los ingresos a la diócesis para nuestra evaluación anual de la Apelación del Obispo. Los formularios están disponibles en el vestíbulo, la oficina parroquial y en línea. Llénelo y devuélvalo a la oficina parroquial o entréguelo a un ministro de bienvenida la próxima vez que asista a misa antes del 1 de septiembre. *Su participación en este censo es necesaria.* ¡Gracias! Dios lo bendiga. Padre Javier Heredia

Bulletin deadline is 12 noon on Tuesday, August 24th, for Sunday, August 29th. Email announcements to Andrea Miller in the parish office at AMiller@charlestdioecese.org; all announcements are subject for approval. **The parish office will be closed Wednesday, August 25th, through Friday, August 27th.**

La fecha límite del boletín es el martes 24 de agosto a las 12 del mediodía para el domingo 29 de agosto. Anuncios por correo electrónico a Andrea Miller en la oficina parroquial a AMiller@charlestdioecese.org; todos los anuncios estan sujetos a aprobacion. **La oficina parroquial estará cerrada desde el miércoles 25 de agosto hasta el viernes 27 de agosto.**

The first Ladies Guild meeting of this year is Thursday, September 2nd, at 3PM in the parish hall. All ladies of St Catherine are invited! The Ladies Guild is reading a book by Scott Hahn "Hail, Holy Queen: The Mother of God in the Word of God". This is a summer read and we will discuss the entire book on Tuesday, September 14th, from 3-4 PM in the Parish Hall. Mark your calendars for our bi-annual Yard & Craft Sale on Saturday, October 2nd, from 8AM to 1PM. Book your table space NOW! You can reserve a space with Andrea Miller in the parish office or contact Bridget Mulcahy at bridgetmulcahy@hotmail.com.

Las clases de la Escuela de la Fe iniciaron el martes 10 de agosto de 7-9PM en el salón parroquial. Las clases serán todos los martes de cada 2do y 4to semana de cada mes. Para mayor información comuníquese con el coordinador local José Hernandez 803 416 6146 o con la coordinadora diocesana Hna. Guadalupe Flores, OLVLM, al 843-480-2095, email: gflores@charlestdioecese.org.

St. Clare's Home, located in Greenville County, is now officially open. This place of respite and care -- for women who find themselves in a crisis pregnancy with no place to go and seemingly no other options -- provides pregnant moms in desperate situations with a real alternative to abortion by reaching out in love to them and their unborn children. Women of all races, religions, and backgrounds are encouraged to apply for residence at St. Clare's regardless of the city or state in which they currently live. Learn more about the home, donate, or encourage women to apply at stclareshomesc.org.

El Hogar Santa Clara, localizado en Greenville County, está oficialmente abierto. Este lugar es un lugar de respiro y cuidado -- para mujeres que se encuentran en una crisis de embarazo y no tienen un lugar a donde refugiarse cuando parece no haber opciones—y provee a las madres embarazadas alternativas reales en situaciones desesperadas cuando se considera el aborto; ellas son atendidas con amor para ellas y los bebés por nacer. Mujeres de cualquier raza, religión y cualquier nivel social son animadas a aplicar por un lugar donde vivir, independientemente del estado o ciudad donde vivan. Para saber más, contribuir o animar mujeres a aplicar por favor visite el sitio de internet stclareshomesc.org

Please visit our website: www.stcatherinecatholic.org to sign up for email communication. Por favor visite nuestra pagina en internet: www.stcatherinecatholic.org para registrarse y poder recibir comunicación por correo electrónico.